



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 19 septembre 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 48 MILLIONS DE DOLLARS EN SUBVENTIONS POUR DES PROJETS D'AVIATION, FERROVIAIRES ET DE TRANSPORT EN COMMUN DANS TOUT L'ÉTAT**

***Des subventions pour soutenir les améliorations de l'infrastructure des transports partout dans l'État de New York***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que 48 millions de dollars en subventions ont été attribués en vue d'améliorer les transports partout dans l'État, ce qui permettra d'aller chercher 80 millions de dollars de plus en financement fédéral, d'État et local. Les subventions, en provenance des programmes de subventions en capitaux pour les transports en commun et l'aviation du Gouverneur Cuomo, ainsi que du programme d'aide pour les trains de passagers et de marchandises, financent des projets qui amélioreront l'infrastructure des transports et soutiendront le développement économique.

« Nous faisons des investissements ciblés qui amélioreront les systèmes de transport partout dans l'État, fourniront les bases du développement économique futur et créeront des emplois, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Ce financement permettra de moderniser les installations d'aviation, d'améliorer la vitesse du transport en train de passagers ou de marchandises et de construire un réseau de transport plus propre et sécuritaire. »

Le chef de la coalition de la sécurité du Sénat Dean Skelos a déclaré : « La croissance économique continue de New York est liée de près aux transports fiables et sécuritaires, et nous restons engagés envers les améliorations en cours des infrastructures de l'État. Les subventions annoncées aujourd'hui nous permettront d'appuyer nos efforts pour créer de nouvelles entreprises et de nouveaux emplois par des investissements intelligents dans les projets de transport importants. »

Le chef de la coalition de la majorité du Sénat Jeffrey Klein a déclaré : « Les entreprises comptent sur nous pour faire des investissements substantiels dans l'infrastructure des transports de New York. C'est parce que les systèmes d'aviation, ferroviaire et de transport en commun de l'État sont le nerf de l'activité économique dans tout le nord-est. Je suis fier de voir que le Gouverneur Cuomo investit dans

des projets d'infrastructure intelligents comme ceux-ci, qui créeront des emplois et permettront aux entreprises de continuer de croître ici à New York. »

Le sénateur Charles Fuschillo a déclaré : « L'infrastructure des transports de New York est une artère économique essentielle qui permet chaque jour à des millions de gens de se déplacer. La croissance de notre économie dépend des améliorations de notre système de transport, et c'est pourquoi la législature de l'État et le Gouverneur Cuomo ont fait des nouveaux investissements dans l'aviation, le système ferroviaire et le transport en commun une priorité dans le budget d'État de cette année. D'entreprendre ces nouveaux projets renforcera notre infrastructure des transports, favorisera le développement économique et créera des emplois, et tout cela permettra à New York de rester en ligne dans la bonne direction. »

Le membre de l'Assemblée David Gantt a déclaré : « Ces subventions permettront des améliorations notables à la sécurité de nos systèmes d'infrastructure - incluant les ponts, les autoroutes et les installations d'aviation - sur lesquels tant de New-Yorkais comptent chaque jour. En même temps, les projets créeront des débouchés dans tout l'État. Je félicite le Gouverneur de cette importante réalisation. »

La commissaire du Département des Transports de l'État de New York Joan McDonald a déclaré : « Grâce au leadership du Gouverneur Cuomo, l'État de New York apporte des améliorations à l'infrastructure des transports qui alimenteront le développement économique et la croissance de l'emploi. Je souhaite remercier le Gouverneur, qui fait d'un système de transport plus fort et efficace une priorité. »

L'État a attribué 21 millions de dollars en subventions en capitaux pour le transport en commun à 14 municipalités et autorités du transport. Ce programme a été créé en 1996 pour répondre aux besoins essentiels des systèmes de transport autres que la Metropolitan Transportation Authority (MTA), et est financé par le fonds d'État consacré au transport en commun. On s'attend à ce que ces subventions apportent 50 nouveaux autobus à carburant propre sur les autoroutes de New York, et qu'elles permettent d'apporter les mises à jour nécessaires aux installations de transport en commun, comme des améliorations aux ferries, la réhabilitation et la modernisation des installations et de légères améliorations aux chemins de fer. Collectivement, ces systèmes aident à transporter plus de 240 passagers par année.

Sept millions de dollars ont été remis par le biais du programme de subventions en capitaux pour l'aviation du Gouverneur. Ces fonds, qui permettront d'aller chercher 46 millions de dollars de plus en financement, soutiendront 21 projets d'infrastructure d'aéroport, ce qui améliorera les installations et offrira aux aéroports des possibilités d'augmenter leurs revenus.

New York a également offert 20 millions de dollars pour 14 projets ferroviaires essentiels dans le cadre du programme d'aide pour les trains de passagers et de marchandises. Le financement soutiendra la réhabilitation des voies, les réparations des ponts ferroviaires, une meilleure performance en matière

d'émissions, une capacité accrue et des possibilités de développement économique. Ces subventions permettront d'aller chercher 34,8 millions de dollars de plus en financement fédéral, d'État et local.

Voici la liste complète des subventions :

**SUBVENTIONS EN CAPITAUX POUR LE TRANSPORT EN COMMUN - EXERCICE FINANCIER DE L'ÉTAT 2013-14**

<b>Agence</b>	<b>Montal total</b>
Comté de Broome	516 015 \$
Autorité des transports du district de la capitale (CDTA)	1 397 042 \$
Autorité des transports du centre de New York (CNYRTA)/Comté d'Oneida	2 818 191 \$
Comté de Chemung	300 677 \$
Ville de Glens Falls	91 548 \$
Ville de Long Beach	161 653 \$
Comté de Dutchess	91 697 \$
Comté de Nassau	927 023 \$
Autorité des transports de la frontière du Niagara (NFTA)	3 033 087 \$
Ville de New York, DOT	3 512 572 \$
Comté d'Orange	961 725 \$
Comté Putnam	7 395 \$
Autorité des transports de Rochester-Genesee (RGRTA)	1 729 368 \$
Comté de Rockland	799 293 \$
Comté de Suffolk	109 149 \$
Comté de Tompkins	801 606 \$
Ville de Huntington	104 860 \$

Comté de Westchester	3 322 079 \$
Systèmes ruraux de l'État de New York	315 020 \$

## SUBVENTIONS EN CAPITAUX POUR L'AVIATION - EXERCICE FINANCIER DE L'ÉTAT 2013-14

### North Country

Aéroport	Projet	Montant de la subvention	Coût total
Aéroport international de Plattsburgh	Agrandissement du terminal pour passagers en vue de répondre à la demande future.	1 000 000 \$	45 670 000 \$
Aéroport régional des Adirondacks	Construction d'un nouveau hangar pour jets.	598 500 \$	665 000 \$
Aéroport international de Watertown	Améliorations du terminal pour passagers.	451 800 \$	502 000 \$
Aéroport municipal de Potsdam	Parc de stockage de carburant Jet-A libre service au-dessus du sol.	126 000 \$	140 000 \$

### District de la capital

Aéroport	Projet	Montant de la subvention	Coût total
Aéroport de South	Remplacement du parc de stockage de carburant et agrandissement du parking pour avions.	522 000 \$	580 000 \$

French

Aéroport du comté de Schenectady	Achat de nouvel équipement de déneigement.	216 000 \$	240 000 \$
Aéroport du comté de Saratoga	Élimination de 10 acres d'arbres qui font obstruction au signal rotatif.	104 000 \$	116 000 \$
Aéroport Argyle	Nouvel équipement de maintenance de la piste de décollage.	63 000 \$	70 000 \$

#### Mi-Hudson

Aéroport	Projet	Montant de la subvention	Coût total
Aéroport international du comté de Sullivan	Achat d'un hangar à 15 baies	279 000 \$	310 000 \$
Aéroport du comté d'Orange	Achat de nouvel équipement de service au sol.	124 000 \$	138 000 \$

#### Centre de l'État de New York

Aéroport	Projet	Montant de la subvention	Coût total
Aéroport municipal de Hamilton	Construction d'un hangar de 8 à 10 unités en T.	748 000 \$	830 000 \$
Comté de Cortland - Chase Field	Construction d'un hangar de 8 à 10 unités en T.	515 000 \$	571 000 \$

French

**Finger Lakes**

<b>Aéroport</b>	<b>Projet</b>	<b>Montant de la subvention</b>	<b>Coût total</b>
Aéroport du comté de Genesee	Construction d'un nouveau terminal.	1 000 000 \$	2 550 000 \$
Aéroport de Canandaigua	Installation d'un réservoir et d'un distributeur de carburant Jet-A.	428 000 \$	475 000 \$
Aéroport régional des Finger Lakes	Améliorations du système de carburant Jet-A.	298 000 \$	330 000 \$
Penn Yan - Aéroport du comté de Yates	Micro-surfaçage, remplissage des crevasses et nouvelles indications sur la piste de décollage 10-28.	109 800 \$	122 000 \$
Aéroport de Pine Hill	Construction d'une nouvelle allée et d'une bretelle pour taxis sur la rampe ouest.	54 000 \$	60 000 \$

**Southern Tier**

<b>Aéroport</b>	<b>Projet</b>	<b>Montant de la subvention</b>	<b>Coût total</b>
Aéroport Lieutenant Warren Eaton	Nouveau véhicule de maintenance.	84 600 \$	94 000 \$

**French**

Aéroport municipal de Sidney	Améliorations du parc de stockage de carburant	159 300 \$	177 000 \$
------------------------------	--	------------	------------

#### Ouest de New York

Aéroport	Projet	Montant de la subvention	Coût total
Aéroport municipal de Wellsville	Installation d'un lecteur de carte de crédit pour pompe à carburant libre service.	82 000 \$	91 000 \$
Comté de Cattaraugus/Aéroport d'Olean	Acquisition d'équipement utilitaire pour l'entretien de l'aéroport.	32 000 \$	35 000 \$

#### SUBVENTIONS POUR TRAINS DE PASSAGERS ET DE MARCHANDISES - EXERCICE FINANCIER DE L'ÉTAT 2013-14

##### Ville de New York/Long Island

Candidat	Projet	Montant de la subvention	Coût total
MTA-LIRR	Locomotive de transport de marchandises écologique pour réduire les émissions de diesel.	2 750 000 \$	2 750 000 \$
New York & Atlantic Railway	Augmentation de la capacité du dépôt de Fresh	491 000 \$	506 000 \$

French

	Pond, Queens.		
Brookhaven Terminal Operations, LLC	Agrandissement de la voie au terminal ferroviaire Brookhaven	2 500 000 \$	15 807 860 \$

#### District de la capital

Candidat	Projet	Montant de la subvention	Coût total
CSX Transportation, Inc.	Construction of 3,6 milles de voie double de Ravena à Coxsackie.	2 001 954 \$	21 320 097 \$
Commission du district portuaire d'Albany	Réparations des voies d'évitement à Mohawk Paper	207 306 \$	251 132,50 \$

#### Centre de New York/Vallée de la Mohawk

Candidat	Projet	Montant de la subvention	Coût total
New York, Susquehanna & Western Railway Corp.	Déménagement de l'échangeur entre CSX et NYS&W vers NYS&W pour améliorer la sécurité et le service sur les deux voies.	2 094 750 \$	2 992 500 \$
IDA du comté de Cortland	Construction d'une voie d'évitement pour une	205 994 \$	274 659 \$

	nouvelle installation de propane dans la ville de Preble.		
Autorité portuaire d'Oswego	Réhabilitation de l'infrastructure ferroviaire du port d'Oswego.	1 105 000 \$	1 105 000 \$
Leatherstocking Railway Historical Society	Réhabilitation de la voie ferrée de Cooperstown et de Charlotte Valley	75 000 \$	75 000 \$

#### Finger Lakes/Southern Tier

Candidat	Projet	Montant de la subvention	Coût total
Rochester & Southern Railroad, Inc.	Réhabilitation de la voie ferrée de Caledonia à Dansville en vue d'augmenter la vitesse et de permettre la croissance future.	3 719 908 \$	3 719 908 \$
Livonia, Avon & Lakeville Railroad Corp.	Réparations et remises en état du pont Brighton sur la rivière Genesee	157 754 \$	225 363 \$
IDA du comté de Tioga	Construction d'une voie vers les installations de transbordement dans les camions au Waverly	720 000 \$	800 000 \$

	Trade Center.		
--	---------------	--	--

**Ouest de New York**

<b>Candidat</b>	<b>Projet</b>	<b>Montant de la subvention</b>	<b>Coût total</b>
Chautauqua, Cattaraugus, Allegany et Autorité du Prolongement de la Voie ferroviaire Steuben Southern Tier (STERA)	Réhabilitation de la voie et des passages à niveau entre Oelan et la frontière de la Pennsylvanie en vue de maintenir le service et de soutenir le développement économique	1 076 504,45 \$	1 345 630,56 \$
Buffalo & Pittsburgh Railroad, Inc.	Construction d'une liaison ferroviaire entre la ligne principale de B&P et la ligne Norfolk-Southern Buffalo en vue de répondre aux problèmes d'autorisation et de congestion.	2 894 829,00 \$	3 618 538 \$

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
 État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418